

SPIIS TREŚCI

Ewa Rajewska , Krytyka przekładu i okolice	7
Piotr de Bończa Bukowski , Krytyka przekładu literackiego jako dialog. Model hermeneutyczny	14
Olga Szmidt , Eksplorowanie ruchomych piasków. Krytyka przekładu i krytyka literacka wobec petryfikacji współczesnej literatury światowej	40
Krzysztof Majer , Retranslacja jako krytyka przekładu, czyli <i>Benito Cereno</i> ponowiony	64
Arkadiusz Luboń , Scalanie uniwersum. Krytyka translatorska pośród kontekstów recepcji przekładowej poezji H.P. Lovecrafta w Polsce	92
Joanna Dybiec-Gajer , Zemsta Trygława i Swaroga? Krytyka fanowska angielskiego tłumaczenia komiksu <i>Kajko i Kokosz</i>	116
Kinga Rozwadowska , Krytyka przekładu w cyberprzestrzeni – nowe szanse i wyzwania (na przykładzie tłumaczeń <i>Mistrza i Malgorzaty</i> Michaiła Bułhakowa)	144
Izabela Sobczak , Ostępy języka. Modernistyczna proza Djuny Barnes w polskim tłumaczeniu	160
Lektury	
Tamara Brzostowska-Tereszkiewicz , Historia strukturalna, czyli długie trwanie przekładu artystycznego	183
Anita Kłos , O polskim przekładzie <i>Prawie to samo. O doświadczeniu przekładu</i> Umberta Eco	200

Agata Holobut , W sieci komunikacji miejskiej: <i>Miasta w przekładzie.</i> <i>Skrzyżowania języka i pamięci Sherry Simon</i>	213
Noty o Autorach	221